



# الوقاية من الكوارث

## وَهُوَ قَائِمٌ عَلَى إِرْبَادِ

الجريدة الرسمية لجمهورية العراق  
روزنامه فەرمەد کۆمارە عێراق

• قانون تصديق جمهورية العراق على النظام الأساسي  
للمركز العربي للوقاية من أخطار الزلازل والكوارث  
الطبيعية الأخرى رقم (٥٦) لسنة ٢٠٠٨

العدد ٤١٣٠      ٢٧ ربـ ١٤٣٠ هـ / ٢٠ تموز ٢٠٠٩ م السنة الواحدة والخمسون

زمـارـه ٤١٣٠      ٢٧ ربـ ١٤٣٠ هـ / ٢٠ تموز ٢٠٠٩ م سـالـي پـهـنـجـاوـيـهـ كـهـمـيـنـ

## قوانين

باسم الشعب  
مجلس الرئاسة

### قرار رقم (٤٩)

بناءً على ما أقره مجلس النواب طبقاً للمادة (٦١/رابعاً) من الدستور واستناداً إلى أحكام المادتين (٧٣/ثانية) و (١٣٨/سادساً) من الدستور .

قرر مجلس الرئاسة بجلسته المنعقدة بتاريخ ٢٠٠٨/١٢/٢١

إصدار القانون الآتي :

رقم (٥٦) لسنة ٢٠٠٨

### قانون

#### تصديق جمهورية العراق على النظام الأساسي للمركز العربي للوقاية من أخطار الزلازل والكوارث الطبيعية الأخرى

المادة - ١ - تصادق جمهورية العراق على النظام الأساسي للمركز العربي للوقاية من أخطار الزلازل والكوارث الطبيعية الأخرى الذي وافق عليه مجلس الجامعة العربية في دورته العادية (١٢١) بموجب قراره العرقي (٦٤٠٢) في ٢٠٠٤/٣/٤ والموقع من ممثل جمهورية العراق لدى جامعة الدول العربية بتاريخ ٢٠٠٨/٢/١٩ .

المادة - ٢ - ينفذ هذا القانون من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

جلال طالباني	عادل عبد المهدي	طارق الهاشمي
رئيس الجمهورية	نائب رئيس الجمهورية	نائب رئيس الجمهورية

### الأسباب الموجبة

نفرض مشاركة جمهورية العراق في تعزيز العمل العربي المشترك لمواكبة حركة التقدم العلمي والتكنولوجي في مجال الوقاية من أخطار الزلازل والكوارث الطبيعية الأخرى ووضع التقنيات الحديثة في خدمة الأمة العربية وتطويرها، ونظرًا لأهمية إنشاء المركز العربي للوقاية من أخطار الزلازل والكوارث الطبيعية الأخرى، ولغرض التصديق على النظام الأساسي للمركز المذكور، شرع هذا القانون .

### النظام الأساسي للمركز العربي للوقاية من أخطار الزلازل والكوارث الطبيعية الأخرى

#### ديباجة

إن الدول العربية الأعضاء في جامعة الدول العربية، حرصا منها على تعزيز العمل العربي المشترك ، وعملا على مواكبة حركة التقدم العلمي والتكنولوجي في مجال الوقاية من أخطار الزلازل والكوارث الطبيعية،

وتشجيعا للطاقات والقدرات المتوفرة في العالم العربي في هذا الميدان، و عملا على توحيد المجهودات والخبرات العربية، لا سيما في مجالات الرصد والوقاية من أخطار الزلازل والكوارث الطبيعية الأخرى واقتاعا منها بضرورة تطوير ووضع التقنيات الحديثة في خدمة الأمة العربية، وإدراكا منها بضرورة وضع وتنمية دعائم التعاون في مجال الوقاية من أخطار الزلازل والكوارث الطبيعية.

وإدراكا منها بأهمية إنشاء جهاز عربي للتنسيق بين الجهود والوسائل العربية للوقاية من أخطار الزلازل والكوارث الطبيعية الأخرى.

اتفق على إنشاء مركز حكومي عربي يسمى "المركز العربي للوقاية من أخطار الزلازل والكوارث الطبيعية الأخرى" ويكون نظامه الأساسي كما يلي:

#### الباب الأول

##### تعریف

المادة ١ :

يقصد بالعبارات أدناه المعاني الواردة قرین كل منها:

المركز : المركز العربي للوقاية من أخطار الزلازل والكوارث الطبيعية الأخرى.

الجمعية العامة : الجمعية العامة للمركز العربي للوقاية من أخطار الزلازل والكوارث الطبيعية الأخرى.

مجلس الإدارة : مجلس إدارة المركز.

المجلس العلمي والفنى : المجلس العلمي والفنى للمركز.

المدير العام : المدير العام للمركز.

الجامعة : جامعة الدول العربية.

الأمانة العامة للجامعة : الأمانة العامة لجامعة الدول العربية.

الباب الثاني

التأسيس

المادة ٢ :

يؤسس بموجب هذا النظام مركز حكومي عربي يعمل في إطار الجامعة . يتمتع بالشخصية الاعتبارية والاستقلال المالي والإداري . يطلق عليه اسم " المركز العربي للوقاية من أخطار الزلازل والكوارث الطبيعية الأخرى ". كما يتمتع بالشخصية القانونية المستقلة.

الباب الثالث

الأهداف والمهام

المادة ٣ :

الأهداف:

- الوقاية من أخطار الزلازل والكوارث الطبيعية الأخرى.
- تشخيص وتحديد موقع ونطاقات الزلازل.
- تحديد الأماكن المعرضة للسيول والفيضانات والإزلاقات الأرضية.
- تحديد المناطق التي تحتوي الفراغات الجيولوجية (الكهوف الأرضية ) في المناطق السكنية.
- اقتراح حلول تقنية على أساس معطيات عملية للحد من أخطار الزلازل والوقاية من الكوارث الطبيعية الأخرى.
- تشجيع التعاون العلمي والتقني بين مختلف الدول الأعضاء.
- تعزيز قدرات الدول العربية في مجال إدارة الكوارث الطبيعية والتخفيف من آثارها.
- توحيد إجراءات جمع المعطيات المتعلقة بـ مجال اختصاص عمل المركز ومعالجتها وتقديرها والعمل على نشرها وتعيمها.
- دعم وتشجيع وتنظيم عمليات التكوين والتدريب وإعداد البحث والدراسات وتبادل المعلومات واستخدام التقنيات الحديثة.
- تقديم المساعدة الفنية للدول الأعضاء المعرضة لـ الكوارث الطبيعية.

## اتفاقيات

المادة ٤ :

المهام:

- الدعم التقني والعلمي للدول الأعضاء بقصد الوقاية ومواجهة أخطار الزلزال والكوارث الطبيعية الأخرى.

- القيام بدراسات لتقدير الأخطار وتنظيم الوقاية من الأخطار الطبيعية.

- جمع ونشر معلومات بصفة دورية بالتعاون مع مراكز البحث ، والمخابر والهيئات النشطة في هذا المجال.

- وضع خرائط للزلزال والكوارث الطبيعية الأخرى.

- التنسيق والربط بين المراكز الوطنية المعنية في الدول الأعضاء.

- تنظيم لقاءات علمية وفنية.

- إقامة مشاريع بحوث في مجال الوقاية من أخطار الزلزال والكوارث الطبيعية الأخرى والعمل على تنفيذها بالتعاون مع المنظمات العربية والإقليمية والدولية والجهات ذات العلاقة.

- إنشاء بنك معلومات حول الوقاية من أخطار الزلزال والكوارث الطبيعية الأخرى.

- تنظيم دورات تدريبية قصيرة ومتوسطة المدى.

- تعميم المعلومات عن طريق كل الوسائل المناسبة.

## الباب الرابع

### العضوية

المادة ٥ :

- العضوية الدائمة في المركز مفتوحة للدول الأعضاء في الجامعة.

- العضوية بصفة مراقب مفتوحة للمنظمات العربية والإقليمية والدولية والجهات ذات الصلة بعد حصولها على موافقة الجمعية العامة.

## **اتفاقيات**

- تنتهي العضوية في الحالتين التاليتين:

\* زوال الصفة القانونية.

\* الالسحاب .

### **الباب الخامس**

#### **الالتزامات**

: المادة ٦

يلتزم أعضاء المركز كافة بـ :

- الالتزام بالنظام الأساسي للمركز ولوائحه الداخلية.

- السعي لتحقيق أهداف المركز ومساهمة الفعالة في أنشطته.

- دفع المساهمات المالية بصفة دائمة ومنتظمة.

### **الباب السادس**

#### **مقر المركز**

: المادة ٧

- مقر المركز "مدينة الجزائر"، عاصمة الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

- تبرم اتفاقية مقر بين المركز ودولة المقر قصد تحديد الحصانات والامتيازات الممنوحة للمركز.

### **الباب السابع**

#### **الهيكل التنظيمي للمركز**

: المادة ٨

يتكون الهيكل التنظيمي للمركز من:

١/ الجمعية العامة.

## اتفاقيات

٢/٨ مجلس الإدارة.

٣/٨ المجلس العلمي والفنى.

٤/٨ المدير العام.

### ١/٨ الجمعية العامة

- الجمعية العامة هي أعلى سلطة في أجهزة المركز وتكون من كافة الدول الأعضاء وتحجى مرتة كل سنتين ويجوز الدعوة لعقد جلسة استثنائية كلما اقتضى الأمر لذلك.

- تتمثل صلاحيات الجمعية العامة في:

\* إقرار السياسة العامة للمركز.

\* اعتماد برنامج المركز.

\* المصادقة على ميزانية المركز.

\* انتخاب مجلس الإدارة واختيار المدير العام والمدير العام المساعد.

\* اختيار أعضاء المجلس العلمي والفنى.

\* البت في النظام الداخلي للمركز.

\* اعتماد التقارير الدورية لمجلس الإدارة والمدير العام.

\* قبول أعضاء مرافقين في المركز.

\* اقتراح تعديل النظام الأساسي للمركز.

### ٢/٨ مجلس الإدارة

- مجلس الإدارة هو الجهاز التنفيذي للمركز، يشكل من (٧) أعضاء منتخبين من قبل الجمعية العامة لمدة ثلاثة سنوات قابلة للتتجديد مرة واحدة ويراعى فيها التوزيع الجغرافي للمناطق. وينتخب من بين أعضائه رئيساً ونائبين للرئيس ومقرراً.

- ينفذ مجلس الإدارة توجيهات الجمعية العامة وقراراتها.

- يعتمد الميزانية والبرامج الدورية للمركز.

## التفاقيات

- يقوم التقارير الخاصة بوضعه المعنوي والمالى ويعرض على الجمعية العامة حسابات السنوات المالية المنتهية والموازنات وكذا برامج العمل.
- يقلل حسابات السنوات المالية المنتهية للمركز ويعتمدتها.
- يعتمد بناء على اقتراح من المدير العام نظام الموظفين ولاحته التنفيذية والنظام الداخلى والنظام المالي والأحكام الخاصة المتعلقة بتشغيل المركز.
- يعين مراقب الحسابات لفترة ثلاثة سنوات قابلة للتجديد مرة واحدة.
- يأذن للمدير العام بفتح حساب مصرفي واحد أو أكثر.
- يمكن له إنشاء لجان مختصة.
- يمكن له، عند الضرورة ، اقتراح عقد اجتماع للجمعية العامة في دورة استثنائية.
- يجتمع مجلس الإدارة مرتين في السنة على الأقل بدعوة من رئيسه ويتخذ القرارات على أساس الاتفاق، وإن تعذر ذلك يتخذ القرارات بالأغلبية البسيطة للأعضاء الحاضرين، ويحضر رئيس المجلس العلمي والفنى اجتماعات مجلس الإدارة بصفة عضو عامل.
- يحدد النظام الداخلى للمجلس سير أعمال اجتماعات مجلس الإدارة.

### ٣/٨ : المجلس العلمي و الفنى

- يتشكل المجلس العلمي والفنى للمركز من ١٥ شخصية علمية، تعيينهم الجمعية العامة بناء على مؤهلاتهم العلمية.
- يساهم المجلس العلمي و الفنى في إعداد التوجيهات العلمية و الفنية التي تعرض على الجمعية العامة و يقوم بإعداد تقرير عن تقييم نتائج برامج الأنشطة على أساس المساهمات الشخصية المسبقة لكل عضو، ويمكنه أن يعرض على المدير العام المقترنات ذات الطابع العلمي و الفنى التي يراها مناسبة . كما يمكن للمجلس العلمي و الفنى أن ينشئ لجأة علمية فرعية متخصصة.
- ينتخب المجلس العلمي و الفنى من بين أعضائه رئيسا ونائبين للرئيس ومقررا.
- يجتمع المجلس العلمي و الفنى مرة كل ستة أشهر بناء على دعوة من رئيسه ويتخذ قراراته بالاتفاق وإذا تعذر ذلك بالأغلبية البسيطة وتعرض نتائج أعماله على مجلس الإدارة.

٤/٨ : المدير العام

- يتولى إدارة المركز مدير عام ، يساعدته مدير عام مساعد.
- يعين المدير العام والمدير العام المساعد من قبل الجمعية العامة للمركز بناء على ترشيح من مجلس الإدارة.
- يقوم المدير العام بالمهام التالية:
  - \* تنفيذ قرارات الجمعية العامة ومجلس الإدارة والمجلس العلمي والفنى ويتخذ كل الإجراءات الضرورية لإدارة المركز وتنفيذ برامجه وتطبيق سياساته والاضطلاع بمهامه.
  - \* إعداد ميزانية وبرامج المركز كل سنتين ويعرضها لاعتماد من قبل مجلس الإدارة قبل رفعها للجمعية العامة.
  - \* القيام بتسيير وتنظيم أعمال المركز ويكون مسؤولا أمام مجلس الإدارة والجمعية العامة.
  - \* تمثيل المركز في شؤون عمله اليومي وأمام المحاكم، ولا يجوز أن يحل محله إلا وكيله ببناء على تفويض خاص.
  - \* المشاركة في اجتماعات الجمعية العامة ومجلس الإدارة والمجلس العلمي والفنى دون حق في التصويت ويساعده الموظفون العلميون حسب ما يراه ضروريا.
  - \* يعين موظفي المركز وينهي مهامهم وفقا لأحكام نظام الموظفين.
  - \* لا يطلب المدير العام ولا يتلقى خلال أدائه لواجبه أي تعليمات من أي حكومة أو سلطة خارجة عن المركز .
  - \* تحدد مدة عمل المدير العام بـ أربعة سنوات قابلة للتجديد مرة واحدة .
  - \* يعرض المدير العام على مجلس الإدارة للاعتماد نظام الموظفين ولاته التنفيذية والنظام الداخلي والنظام المالي والتعديلات طبقا لأنظمة المعمول بها في الأمانة العامة للجامعة.

## اتفاقيات

### الباب الثامن

#### الموارد

المادة : ٩

- تكون للمركز ميزانية توافق عليها الجمعية العامة بناء على اقتراح من مجلس الإدارة وتتضمّن للرقابة ، طبقاً للأنظمة واللوائح المعمول بها في الجامعة.

- تتكون موارد ميزانية المركز من:

\* أنصبة الدول المنضمة للمركز ، وتوزع بالكامل - عند إقرار كل موازنة - على الدول المنضمة طبقاً للنسبة المقررة في موازنة الأمانة العامة للجامعة.

\* المساهمات الطوعية والتبرعات التي توصي الجمعية العامة بقبولها.

\* موارد خاصة يؤمنها المركز في إطار عمليات تعاقدية.

### الباب التاسع

#### علاقة المركز بجامعة الدول العربية

المادة : ١٠

- يعرض المركز ميزانيته وبرنامج عمله على المجلس الاقتصادي والاجتماعي للاعتماد وفقاً للآليات المتبعة.

- يتزامن بالتعاون مع مؤسسات العمل العربي المشتركة في مجال اختصاصاته .

### الباب العاشر

#### أحكام عامة

المادة : ١١

- يجوز تعديل النظام الأساسي للمركز باقتراح من الجمعية العامة وبموافقة صادرة عن ثلثي الدول الأعضاء.

- يصبح تعديل النظام الأساسي ساري المفعول بعد موافقة المجلس الاقتصادي والاجتماعي وإقراره من قبل مجلس جامعة الدول العربية على المستوى الوزاري .

## اتفاقيات

المادة : ١٢

- يدخل النظام الأساسي حيز النفاذ بعد انقضاء ثلاثين ( ٣٠ ) يوماً من تاريخ إيداع وثائق التصديق أو الانضمام إليه من قبل ٧ دول ويتم إيداع وثائق التصديق أو الانضمام لدى الأمانة العامة للجامعة التي تقوم بإبلاغسائر الدول بكل إيداع وتاريخه.

المادة : ١٣

- إذا رغبت إحدى الدول الأعضاء الانسحاب من المركز توجه كتاباً رسمياً بذلك إلى مجلس الإدارة الذي يتخذ الإجراءات بغية إبلاغه إلى الجمعية العامة ولا يعتبر الانسحاب نافذاً إلا بعد سنة من تاريخ التبلغ .

وإثباتاً لما تقدم وقع المندوبون المفوضون المبينة أسماؤهم فيما بعد نيابة عن حكوماتهم .

حررت وثيقة النظام الأساسي للمركز باللغة العربية في مدينة القاهرة يوم الخميس الثالث عشر من محرم سنة ١٤٢٥ هـ الموافق الرابع من شهر مارس آذار سنة ٢٠٠٤ م ، من أصل واحد يحفظ لدى الأمانة العامة للجامعة وتسلم صورة منها طبقاً لطلب كل الأطراف المعنية / المركز العربي للوقاية من أخطار الزلازل والكوارث الطبيعية الأخرى .

# وە ئاپىعەت ئېرماقى

روزىنامەت كۆمەرى ئېرماق

ياساي راستاندنه و كردنى كۆمارى عيراق بۇ  
پەيرەوى بنەمايى سەنتەرى عەربى بۇ خۇپارستان لە<sup>●</sup>  
مەترسييەكانى بومەلەرزە وكارەساتە سروشىيەكانى دىكە  
ئىمارە (٥٦) سالى ٢٠٠٨

بهناوی گهله

ئەنجومەنی سەرۆکایەتى

بىپار ژمارە (٤٩)

لەسەر بىپارى ئەنجومەنی نیونەران بىپىي ماددەي (٦١/چوارەم) لە دەستور وىالپىشت بە حۆكمەكانى ماددەي (٧٣/دووەم) و (١٢٨/شەشەم) لە دەستور .

ئەنجومەنی سەرۆکایەتى لە دانىشتنى خۇى لە زىكەوتى ٢٠٠٨/١٢/٢١

بىپارى دەركىرىدى ئەم ياسايدى ١٥ :

ژمارە (٥٦) سالى ٢٠٠٨

ياسايى

پەسند كىرىدى كۆمارى عىراق بۇ پەيرەوى بىنەمايى سەنتەرى عەربى بۇ خۇييارستان لە مەترىسيەكانى بومەلەرزە وكارەساتە سروشىيەكانى دىكە .

ماددەي ١- كۆمارى عىراق راستانىنى خۇى لەسەر پەيرەوى بىنەمايى سەنتەرى عەربى بۇ خۇييارستان لە مەترىسيەكانى بومەلەرزە وكارەساتە سروشىيەكانى دىكە دە كا ، كەوا پەسند كراوه لە لايەن ئەنجومەنی كۆمکاري عەربى لە خۇڭ ئاسايى (١٢١) بە بىپارى ژمارە (٦٤٠٢) لە ٤/٣/٢٠٠٤ وە واژو (ئىمزا) كراوه لە لايەن نیونەرى كۆمای عىراق لە كۆمکاري ولۇڭانى عەربى روزى ٢٠٠٨/٢/١٩ .

ماددەي ٢- ئەم ياسايدى جىيېھىجى دەكىرى لە رۆزى بلاوكىرىدىن لە رۆزئانەي فەرمى .

جهلال تالەبانى

عادل عەبدولەھدى

تارق ئەلهاشمى

سەرۆك كۆمار

جيڭرى سەر كۆمار

جيڭرى سەر كۆمار

ھۆزىيە پېيپىستەكانى

بەمەبەستى بە شدارىي كۆمارى عىراق لە پەتكەنلىزى لە بوارى خۇييارستان لە مەترىسيەكانى بومەلەرزە وكارەساتە سروشىيەكانى دىكە ودانانى تەكىنلىزىي مەۋادىن لە خىزمەت نەتكەنلىزىي عەرب وېرە پېدانى ، لە بەرگىرنىگى دامەزرانىنى سەنتەرى عەربى بۇ خۇييارستان لە مەترىسيەكانى بومەلەرزە وكارەساتە سروشىيەكانى دىكە و بۇ راستانىنى پەيرەوى بىنەمايى سەنتەرى ناوبراو ، ئەم ياسايدى دەرچو .

په یه‌روی بنه‌مایی سنه‌تهری عه‌رهبی بؤ خوپاراستن له  
مه‌ترسییه کانی بومه‌له‌رزه و کاره‌ساتی دیکه‌ی سروشتنی

دیپاچه

ولنا تانی عه‌رهبی ئه‌ندام له کۆمکاری عه‌رهبی، له روانگه‌ی په روشییان بؤ پته‌وکردنی کاری عه‌رهبی  
هاوبه‌ش، و بؤکارکردن ھاوشاپی بزوتنمودی پیشکه‌وتتنی زانستی و تەکنەلۆزی له بواری خۆپاراستن  
له مه‌ترسییه کانی بومه‌له‌رزه و کاره‌ساتی سروشتنی،  
و بؤ ھاندانی وزه و توانا به‌ردەسته کان له نیشتمانی عه‌رهبی لەم بواره، و بؤکارکردن بؤ  
پەکخستنی ۋەرك و شارەزايى عه‌رهبی، بەتاپبەت له بوراپی شوین كەوتەن و خۆپاراستن له  
مه‌ترسییه کانی بومه‌له‌رزه و کاره‌ساتی دیکه‌ی سروشتنی،  
و له روانگه‌ی قەناعەتیان بە گرنگی په رەپیدان و دانانی تەکنەلۆزییا مۇدۇن لە خزمەتکردنی  
نەتەوەی عه‌رهبی: وەست کردىيان بە گرنگی دانان و بەھېزکردنی بنه‌رهتییه کانی ھەماھەنگی له  
بواری خۆپاراستن له مه‌ترسییه کانی بومه‌له‌رزه و کاره‌ساتە سروشتنیه کان.  
و وەست کردىيان بە گرنگی دامەزراندى ئامرازیکى عه‌رهبی بؤ ھەماھەنگی نیتوان ھەول و ھۆکاره  
عه‌رهببیه کان بؤ خۆپاراستن له مه‌ترسی بومه‌له‌رزه و کاره‌ساتی دیکه‌ی سروشتنی.  
ریکه‌وتن له سەر دامەزراندى سنه‌تەرىكى حکومى عه‌رهبی بەناوی (سنه‌تەرى عه‌رهبی بؤ خۆپاراستن  
له مه‌ترسییه کانی بومه‌له‌رزه و کاره‌ساتی دیکه‌ی سروشتنی) و په یه‌روی بنه‌مایی بەم شیوه‌یه دەبیت:

بهندی یه که م

پیناسه

ماددهه ۱ :

مه بست له دهسته واژانه‌ی خواره وه ئم مانا هاوشیوانه بې بۇ هەر يەکیان :  
سەنتەر : سەنتەری عەرەبى بۇ خۇپاراستن لە مەترسیيە کانى بومە لەرزە و کارەساتى دىكەی سروشتى .  
کۆمەلەی گشتى : کۆمەلەی گشتى سەنتەری عەرەبى بۇ خۇپاراست لە مەترسیيە کانى بومە لەرزە و  
کارەساتى دىكەی سروشتى .  
ئەنجوومەنی بېرپۇھەرایەتى : ئەنجوومەنی بېرپۇھەرایەتى سەنتەر .  
ئەنجوومەنی زانستى و ھونەرى : ئەنجوومەنی زانستى و ھونەرى سەنتەر .  
بېرپۇھەری گشتى : بېرپۇھەری گشتى سەنتەر .  
کۆمکار : کۆمکارى ولاتە عەرەبىيە کان .  
ئەمیندارىيەتى گشتى کۆمکار : ئەمیندارى گشتى کۆمکارى ولاتانى عەرەبى

بهندی دوووه م

دامەزراىندن

ماددهه ۲ :

بەپىئى ئم پەيرەوە سەنتەریکى حکومى عەرەبى دادەمەززىت كە لە چوارچىوهى کۆمکار كاردەكەت ،  
كەسايەتى مەعنەوى و سەربەخۇپى دارايى و ئىدارى ھەيە ، ناوى (سەنتەری عەرەبى بۇ خۇپاراستن  
لە مەترسیيە کانى بومە لەرزە و کارەساتى دىكەی سروشتى) ھەروها خاوهن كەسايەتى ياسايى  
سەربەخۇپى .

بهندی سیمه

ثامانچ و ئەركەکان

ماددەی ۳:

ئامانچەکان:

- خۇپاراستن لە مەترسیبەکانى بومەلەرزە و كارەساتى دىكەى سروشنى .
- دەستنىشانگىرىنى و دىيارېكىرىنى شۇين و چوارچىۋەي بومە لەرزە .
- دىيارېكىرىنى ئۇ شویننانەي مەترسى لافاو و خلىسکاندىنى زەۋى لېدەكري.
- دىيارېكىرىنى ئۇ شویننانەي كە بۇشايى چىيۈلۈجي (ئەشكەوتى زەۋى) يان تىدايە لە شوينە نىشتە جىبۈوهەکان.
- بېشنىياركىرىنى چارەسەرى تەكىنيكى لە سەربىنەماي دەستھاتووو كىردارى بۇ سنور دانان لە مەترسیبەکانى بومەلەرزە و خۇپاراستن لە كارەساتى دىكەى سروشنى .
- ھاندانى ھارېكارى زانستى و تەكىنيكى لە ئىتوان ولاتە ئەندامەکان.
- پتەوكىرنەوە تواناکانى ولاتە عەرەبىيەکان لە بوارى بەرپۇوه بەرايەتى كىردىنى كارەساتى سروشنى و كەمكىردنەوە كارېگەرپىيەکانى .
- يەكخىستنى كىردارەكانى كۆكىردنەوەي دەستھاتووەكانى تايىھەت لە بوارى پىپۇرى كارى سەئەر و چارەسەر كىردن و ھەلسەنگاندىن و كاركىردن لە سەر بلاۋا كىردىنەوە و گشتاندىن .
- پىشتىگىرېكىرىنى و ھاندانى و رېتكخىستنى كىردارەكانى بېكھېتىنەن و راهىتىنەن و ئامادەكىرىنى توپىزىنەوە و لېتكۈزۈنەوە و گۆرىنەوە زانىيارى و بەكارەتىنەن تەكىنەلۈزۈبای نوي.
- پىشكەشكەنى يارمەتى ھونەرى بە ولاتە ئەندامەكانى كە مەترسى كارەساتى سروشتنىان لېدەكري.

مادده ۱۱

ندرکه کان

- پشتکپری لدکنکی و زانستی و آنکه نهندگانه کان به معنی استی خلوت باشد و رووبروی بورش مردمی
- نهترسینه کانی بوماله رزه و کارهای سیکه سروشتر.
- نهنجامدانی توزیل شده براز هائمه گاندنی مترسینه کان و ریکھمته خلوت باشتن له کارهای سروشتر.
- نکزکوره تبهه و بلزکرد بزه زانهاری بمشکوکی خلوت به هوکاری لدکه سهنته کانی
- نیز نهاده و ده والگن کان و بزرگ چالاکه کانی نعم بواند.
- دالانی نه ملشه بوماله رزه و کارهای سیکه سروشتر.
- نهامله هنگی و پیکاره بهستن له نیوان سهنته نهشتمانیه په بوره دار کان له ولات نهندگان.
- ریکھمته دیفاری زانستی و هوشی
- دامه از زندگی بر قرآنکه نویزیده و ده بواری خلیزی باشد له نهترسینه کانی بوماله رزه و کارهای سیکه سروشتر و داره کارهای سروشتر.
- دانه لذتی پاتکی دستهای تو روکان ده بارای خلیچار سقنه له نهترسینه کانی بوماله رزه و کارهای سیکه سروشتر.
- نهکھمته خلوت سهنتی نهودا کبرت و دامه توهدی.
- گشتناندی زانهاری له ریگه هوکاری گونجاو.

### بندی چوارم

#### نهندگانه کان

مادده ۱۲

- نهندگانه کانی فهمته بین له سهنته را لایه هنر همیو و آنکه نهندگانه کانی کلامکار
- نهندگانه کانی بمشکوکی چاونیز والنه براز کھرواوه ده بجهه کان و هاره بجهه کان و نیز
- دعوه کان و لاپهی یه بودا ده بدار درای و درگرانی ره زامه لذتی کربشی گشتن.

## ریکه و تنامه کان

- کوتایی دیت به ئەندامیبەتى بەم دوو جورە :

\* لاجونى سيفەتى ياسايى .

\* خۆ كشانەوە .

بهندى پىنجەم

پابەندىبەکان

ماددەي ٦ :

گشت ئەندامەکان پابەندن بە :

- پابەندبۇون بە پېرىھوی بەنەماير سەنتەر و كلىشە ناوخۇيىبەكانى .

- ھەولۇان بۇ بەدىيەتىنانى ئامائىچەكانى سەنتەر و بەشدارى كارىگەر لە چالاكىبەكانى .

- دانى (بەخشى) بەشدارى دارايى بەشىۋەيەكى ھەميشەبى و رېكخراو .

بهندى شەشم

بارەگای سەنتەر

ماددەي ٧ :

- بارەگای سەنتەر (شارى جەزائىن) پايتەختى كۆمارى جەزائىرى ديموكراتى مىللە.

- رېككە و تنامەي بارەگا لە نىتوان سەنتەر و دەولەتى بارەگا دەبەستىت بەمەبەستى دىيارىكىرنى ئامىزىگىتن و جياكارى بەخسرا و بە سەنتەر .

پهندی حمله ته

پهیکه ری ریکخستنی سنه ته

ماددهه ۸:

پهیکه ری ریکخستنی سنه ته پینکدیت له:

۱/۸ کومه لهی گشتی.

۲/۸ ئەنجوومەنی بەرپوھەرايەتى.

۳/۸ ئەنجوومەنی زانستى و هونەرى.

۴/۸ بەرپوھەراي گشتى.

۱/۸ کومه لهی گشتى:

- کومه لهی گشتى بەزترین دەسەلاته لە ئامرازەکانى سنه ته و پینکدیت له گشت و لائە ئەندامەکان و ھەردۇو سالا جاریك كۆدەبېتىوھ و دەكىريدا داوا بکرىت بۇ دانىشتنىكى بەدەر لە كاتى پیویستدا.

- دەسەلاتەکانى کومه لهی گشتى خۆي دەپېشىتىوھ له:

\* بېياردان لەسەر سیاسەتى گشتى سنه ته.

\* پشتىوانى لەسەر بەرناھەي سنه ته.

\* پەسەندىرىنى بودجهى سنه ته.

\* ھەلپۇارنى ئەنجوومەنی بەرپوھەرايەتى و بەرپوھەراي گشتى و بەرپوھەراي گشتى يارىدەدر.

\* ھەلپۇارنى ئەندامانى ئەنجوومەنی زانستى و هونەرى.

\* يەكلاڭىرىنى پەيرەوي ناوخۇي سنه ته.

\* پشتىوانەكىرىنى رايپۇرە خولىيەكائى ئەنجوومەنی بەرپوھەرايەتى و بەرپوھەراي گشتى.

\* وەرگەتنى ئەندامانى چاودىر لە سەنتەر.

\* پېشنىياركىرىنى ھەمواركىرىنى پەيرەوي بىنەمايى سەنتەر.

۲/۸ ئەنجوومەنی بەرپوھە رايەتى :

- ئەنجوومەنی بەرپوھە رايەتى ئامرازى جىيە جىكىرىدىنى سەنتەرە، پىكىدىت، لە ۷ ئەندامى ھەلپۇرادراو لەلايەن كۆمەلەي گشتى بۇ ماوهى سىّ سال و دەكىي ھەلپۇاردىنەك بۇ يەك جار نوى بىرىتەوە و تىيىدا رەچاوى دابەشبوونى جوڭرافى ناوجەكان دەكىي و لە نېو ئەندامە كانى سەرۋەك و دوو جىيگىرى سەرۋەك و بىپارەرەتكەن ھەلەپەرەتكەن.

- ئەنجوومەنی بەرپوھە رايەتى رېنمایيە كانى كۆمەلەي گشتى و بىپارەكانى جىيە جىي دەكات .

- پشتىوانە كەردىنى بودجە و بەرنامىھى خولى سەنتەر.

- راپۇرتى تايىبەت بە بازىدۇخى مەعنەوى و دارايى پېشىكەش دەكات و ژمیرىيارى سالىي دارايى كۆتاىي پېھاتوو و بودجەكان ھەروەھا بەرنامىھى كارىش پېشىكەش بەكۆمەلەي گشتى دەكات.

- ژمیرىيارىيە كانى سالىي دارايى كۆتاىي پېھاتوو بۇ سەنتەر دەداخات و پشتىوانى دەكات.

- بە پاشت بەستن بەپېشىيارى بەرپوھە رى گشتى پشتىوانەي سىستەمى كارمەندان و كلىشە جىيە جىكىار و سىستەمى ناوخۇ و سىستەمى دارايى و حوكىمە كانى تايىبەتى پەيوەندارى بە كارىيەكىرىدىنى سەنتەر دەكات.

- چاودىرىتىكى ژمیرىيارى دادەمە زىرىنتىت بۇ ماوېھ سىّ سال لەگەل ئەگەر نويكىرىدەوە بۇ يەك جار.

- رىگا بە بەرپوھە رى گشتى دەدات بۇ كەردىتەوە حسابىكى بەنكى يان زياتر.

- بۇيى ھەيە چەند لېزىنە تايىبەتمەند دابەمە زىرىنتىت.

- لە كاتى پىۋىست بىزى ھەيە پېشىيارى بەستنى كۆبۈونە وەھى كۆمەلەي گشتى بکات لە خولى جىاكارىيدا.

- ئەنجوومەنی بەرپوھە رايەتى سالانە بەلاي كەمەوە دووجار كۆدەبىتەوە لەسەر داواي سەرۋەكى و بىپارەكان بەپىلى رىكە وتن دەدات، و ئەگەر نەكرا بىپارەكان بەزۇرىنەي سادەي ئەندامە ئامادەبۇوهكان دەركات و، سەرۋەكى ئەنجوومەنی زانسى و ھونەرى ئامادەي كۆبۈونە وەكانى ئەنجوومەنی بەرپوھە رايەتى دەبىت بە سىفەتى ئەندامى كارا.

- سىستەمى ناوخۇ ئەنجوومەن چۈزىيەتى بەرپوھە چۈزۈنى كارەكانى ئەنجوومەنی بەرپوھە بىردى دىيارى دەكات.

۳/۸ ئنجوومەنی زانستی و ھونەرى :

- ئنجوومەنی زانستی و ھونەرى سەنتەر لە ۱۵ کەسايەتى زانستى پىكىدىت، كۆمەلەى گشتى بەپىنى ليھاتوو يەتى زانستىييان دايىان دەمەزىتىت.

- ئنجوومەنی زانستی و ھونەرى بەشدارى دەكات لە ئامادەكردنى رېنمایى زانستی و ھونەرى كە پىشكەشى كۆمەلەى گشتى دەكرين و ھەلەستىت بە ئامادەكردنى راپۇرتىك لەسەر ھەلسەنگاندى ئنجامەكانى بەرnamە چالاكىيەكان لەسەر بەنەماي بەشدارى كەسى پىشتىرى ھەر ئەندامىك و دەتوانىت پىشنىيارى زانستى و ھونەرى كە بە گونجاوى دەزانىت پىشكەشى بەرپۇھبەرى گشتى بکات، ھەروھا ئنجوومەنی زانستى و ھونەرى دەتوانىت لېئە زانستىيە لقىيە تايىەتمەندىيەكان دابىمەزىتىت.

- ئنجوومەنی زانستى و ھونەرى لە نېيو ئەندامەكانى سەرۋەك و دوو جىڭرى سەرۋەك بەپىارەدەرپەك ھەلەبئىرېت.

- ئنجوومەنی زانستى و ھونەرى ھەر شەش مانگ جارېك لەسەر داواي سەرۋەك كەسى كۆدەبىتە و و بەپىارەكانى بەرپىكەوتە دەدات و ئەگەر ئەمە نەكرا ئەوه بە زۇرىنەي سادە ئنجامى كارەكانى پىشكەش بە ئنجوومەنی بەرپۇھبەر رايەتى دەكات.

۴/۸ بەرپۇھبەرى گشتى :

- بەرپۇھبەرپىكى گشتى بەرپۇھبەر رايەتى سەنتەر دەكات و بەرپۇھبەرپىكى يارىدەدەر يارمەتى دەدات.

- بەرپۇھبەرى گشتى و بەرپۇھبەرى گشتى يارىدەدەر لەلايەن كۆمەلەى گشتىيە و دادەنرەن، بەپىنى پالاوتىيان لەلايەن ئنجوومەنی بەرپۇھبەر رايەتىيە و.

- بەرپۇھبەرى گشتى بەم كارانە ھەلەستىت:

\* جىپىھەجىكىدىنى بەپىارەكانى كۆمەلەى گشتى و ئنجوومەنی بەرپۇھبەر رايەتى و ئنجوومەنی زانستى و ھونەرى و گشت كىردارە پىۋىستەكان ئەنجام دەدات بۇ بەرپۇھبەر رايەتى كىردىنى سەنتەر و ئەنجامدان و جىپىھەجىكىدىنى سىاسەت و ئەركەكانى.

\* ئامادە كىردىنى بودجە و بەرnamەكانى سەنتەر دوو سال جارېك و پىشكەشى كىردىنى بە ئەنجومەنی بەرپۇھبەر رايەتى بۇ پشت پى بەستن پېشى بەرز كىردىنى بۇ كۆمەلەى گشتى.

\* بەرپۇھبەر دن و رېتكەختىنى كارەكانى سەنتەر، و بەرپىرسە بەردەم ئەنجومەنی

به نوی رایه‌تی و کلامه‌له گشتنی

\* نوینه رایه‌تی کوینی سنتور نه کاروباری بروزنه و نه پاردهم دارگانه ، ناگری کسی

تر جوی بگری نه تبا نوینه نه نه بن که به ریکنیاتی تایه‌تی پندراین

\* به شدار بکردن له کزیوونه و دکانی کومله‌ی گشتن و نه نجروسانی به بیزوه رایه‌تی و

نمکوومعنی رائستی و هوشه‌ری پس ندوی ملکی ده نگمانی معین و نه مرانیه ره

رایستیه کان بارمه‌نی دیدهون که ای به پنجه‌یانی زانی .

\* فرمابنی رکانی سنتور راه‌انیت و کازانی به کلر کنهان دعویتیست به گزینه‌ی

حوکمه کانی سیلسی فرمائیه اران .

\* له کانی نه نجیبدنی گردکه‌ی باربکه‌یاری گشتن همچ یقینیه که نادا ناکات و

و در ناگریت له همچ حکومت و ده سالانه‌یکی بدرکی له سنتور .

\* ماوهی کاری باربکه‌هه‌ری گشتن به چوار سالا ، باری دمکریت و دعکنی جان‌یک لریا

پکریتکه‌وه .

\* پن‌نوجه‌یاری گشتن پیز پخت پس بمنه سیلسی نه مرانیه اران و کلاشتی

چوبه‌چکردنی و سیسته‌ی نوخز و سیسته‌ی زاره‌ی و هموار گرنه کانی به پنچی

سیسته‌ی کریکنکارو نه که می‌داره‌تی گشتن کومکار ، پیشکه‌ش به نمکوومعنی

به نوی رایه‌تی ده کات .

پندتی فه کنتم

نهاون کان

مداده‌ی ۹

- سنتور بودجه‌یه کنی همه کومه‌له‌ی گشتن راه‌اندی له سهور نعدت به پنچی پیشنهاده‌یان لکی

نه نجروسانی به بیزوه رایه‌تی و ده طریقه زیر چواره‌یه به گودردی سیسته و گنفته

کاریکنکارو و کان له کومکار .

- نهاون کانی بودجه‌ی سنتور نه عانه پیشنهاد :

\* بهشی دولته هاتووه کانی نیو سهنتر ، و له کاتی په سهندکردنی بودجه به ته واوی دا بهش دهکرین به سه ر دولته هاتووه کان به گویره‌ی ثه و ریزه‌یه برباری له سه ر در او له بودجه‌ی ثه مینداریه‌تی گشتی کومکار.

\* به شداری کردنی ثازدانه و به خشین که کزمه‌له‌ی گشتی فهرمانی و درگرتنی ده دات .

\* داهاتی تایبیه‌ت که سه نتھر دابینی ده کات له چوارچیوه‌ی کرداری گریبه‌ستی.

بهندی نویم

په یوندی سه نتھر به کومکاری ولاته عده‌بیبه کان

مادده‌ی ۱۰:

- سه نتھر بودجه و به رنامه‌ی کاری پیشکه‌ش به ثنجومه‌نی ثاببوری و کزمه‌لایه‌تی ده کات

به پیشی میکانیزمی په یروه و لیکراو.

- پابنده به هاوکاری له گدل ده زگا عده‌بیه هاویه‌ش کان له بواری پسپوری خوی.

بهندی دیه م

حوكمه گشتیه کان

مادده‌ی ۱۱:

- ده کریا سیسته‌می بنه رهتی سه نتھر هه موادرکری له سه ر پیشنياري کزمه‌له‌ی گشتی و

به ره زامه‌ندی دوو له سه ر سیئی دولته ثه ندامه کان.

- هه موادرکردنی په یروه ده که ویته بواری جیبه‌جیکردنی دواي و درگرتنی ره زامه‌ندی

ثه نجومه‌نی ثاببوری و کزمه‌لایه‌تی و په سهندکردنی له لایه نه نجومه‌نی کومکاری ولاتانی

عده‌بی له سه ر ئاستی و هزارهات.

## ریکه و تنامه کان

ماددهی ۱۲ :

- پهپاره‌وی بنه‌مایی دهکه و نته بسواری جیبه‌جیکردن و دوای تیپه‌پیونی (۳۰) سی روزه به سه ریکه و تی سپاردنی به لگه‌نامه کانی په‌سه‌ندکردن یان چرونه ناوی له‌لایه‌ن ۷ دهولت و ئه‌بی به لگه‌نامه کانی په‌ستن کردن یا چرونه ناو له ئه‌مینداریه‌تی گشتی کۆمکار بسپیریت نه‌ویش هەلده‌ستیت بە ئاگادارکردن و ده‌موو دهوله‌تان به‌هەر سپاردنیک و میزرووه‌کەی.

ماددهی ۱۳ :

- ئەگەر يەکیك لە ولاته ئەندامه کان ئازه زیووی خۆکشانه و دی لە سەنتەر ھەبوو نووسراوینىکى فەرمى ئاراستەر ئەنجوومەنی بەرپوھبردن دهکات ئەویش کارى پیویست ئەنجام دەدات بەهەبەستى ئاگادارکردن و دی کۆمەله‌ی گشتی، خۆکشانه و دکە ناچىتە بسواری جیبه‌جیکردن و دی تا تیپه‌پیونی سالیک بە‌سەر ئاگاکردن و دکە.

بۇ سەلاندى ئەودى لە سەرەوە ھاتووه نۇينەرە رېپەدراؤەگان كە ناویان دواتر دیارە بە نویتە رايەتى حکومەتە کانیان ئىمزايان كردووه.

بە لگه‌نامەی پهپاره‌وی بنه‌مایی سەنتەر بە زمانى عەرەبى نووسراوە تەوە لە شارى قاھيرە رۆزى پېشىنج شەمە سىزدەي مانگى موحەرەمى سالى ۱۴۲۵ ئى كۆچى بەرامبەر چوارى مانگى مارس / ئادارى سالى ۲۰۰۴ ئى زايىنى ، دانەي ئەسلى لەلایه‌ن ئەمینداریه‌تى گشتی کۆمکار هەلده‌گىرىت و دانەيەكى وەك ئەسلەيەكە لەلایه‌ن ھەرلايدەنیکى دیارپەخراودەبىت / سەنتەری عەرەبى بۇ خۆپاراستن لە ھەترىسىيە کانى بومەلەر زە و كارەساتى دىكەي سروشت.

**E.mail : Iqlaw\_moj\_iraq@yahoo.com**

**Http// : www.iraqilegislations.org**

**البريد الإلكتروني**

**الموقع الإلكتروني**

له چاپخانه کانی خانمی گشتی کاروباری روشنیبری چاپکراوه

نرخی ٧٥٠ دیناره

طبع في مطبوع دار الشؤون الثقافية العامة

السعر ٧٥٠ دينار